

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1163/2009

tat-30 ta' Novembru 2009

li jemenda r-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 417/2002 dwar id-dhul gradwali aċċellerat ta' htigijiet ta' buq doppju jew ta' disinn ekwivalenti għal tankers taż-żejt b'buq wiehed

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Ir-Regolament (KE) Nru 417/2002 huwa emendat kif ġej:

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 417/2002 tat-18 ta' Frar 2002 dwar id-dhul gradwali aċċellerat ta' htigijiet ta' buq doppju jew ta' disinn ekwivalenti għal tankers taż-żejt b'buq wiehed ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 11 tiegħu,

1. L-Artikolu 3 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 417/2002 jirreferi għad-definizzjonijiet u għall-istandards stipulati fl-Anness I tal-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis mill-Bastimenti (minn hawn 'il quddiem "Marpol").
 - (2) Fil-15 ta' Ottubru 2004, il-Kumitat għall-Protezzjoni tal-Ambjent tal-Baħar (MEPC) tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali wettaq revizjoni shiha, minghajr bidliet ta' sustanza, tal-Anness I tal-Marpol. Dak l-Anness rivedut dahal fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2007.
 - (3) Fl-24 ta' Marzu 2006, il-Kumitat għall-Protezzjoni tal-Ambjent tal-Baħar (MEPC) tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali emenda wkoll id-definizzjoni tal-prodotti taż-żejt fir-Regolament 21.2 tal-Anness I tal-Marpol. Dik l-emenda dahlet fis-seħh fl-1 ta' Awissu 2007.
 - (4) Għaldaqstant, ir-Regolament (KE) Nru 417/2002 għandu jiġi emendat skont dan.
 - (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar Ibhra Sikuri u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Vapuri,
1. 'MARPOL 73/78' tfisser il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis mill-Bastimenti, tal-1973, kif emendata bil-Protokoll tal-1978 relatat magħha, fil-verżjonijiet aġġornati tagħhom;
 2. 'tanker taż-żejt' tfisser tanker taż-żejt kif definit fir-Regolament 1.5 tal-Anness I ta' Marpol 73/78;
 3. 'piż nett' tfisser piż nett kif definit fir-Regolament 1.23 tal-Anness I ta' Marpol 73/78;
 4. 'tanker taż-żejt tal-kategorija 1' tfisser tanker taż-żejt b'piż nett ta' 20 000 tonnellata jew aktar, li jgħorr żejt mhux maħdum, żejt karburanti, żejt diżil tat-tip ohxon jew żejt lubrifikanti bħala tagħbija, jew b'piż nett ta' 30 000 tonnellata jew aktar li jgħorr żejt differenti minn daww imsemmija hawn fuq, u li mhux konformi mar-rekwiżiti fir-Regolamenti 18.1 sa 18.9, 18.12 sa 18.15, 30.4, 33.1, 33.2, 33.3, 35.1, 35.2 u 35.3 tal-Anness I ta' Marpol 73/78;
 5. 'tanker taż-żejt tal-kategorija 2' tfisser tanker taż-żejt b'piż nett ta' 20 000 tonnellata jew aktar, li jgħorr żejt mhux maħdum, żejt karburanti, żejt diżil tat-tip ohxon jew żejt lubrifikanti bħala tagħbija, jew b'piż nett ta' 30 000 tonnellata jew aktar li jgħorr żejt differenti minn daww imsemmija hawn fuq u li jkun konformi mar-rekwiżiti definiti fir-Regolamenti 18.1 sa 18.9, 18.12 sa 18.15, 30.4, 33.1, 33.2, 33.3, 35.1, 35.2 u 35.3 tal-Anness I ta' Marpol 73/78, u li jkollu tankijiet bis-saborra segregata li jkunu jinsabu f'post protett (SBT/PL);

⁽¹⁾ ĠU L 64, 7.3.2002, p. 1.

6. 'tanker taż-żejt tal-kategorija 3' tfisser tanker taż-żejt b'piż nett ta' 5 000 tonnellata jew aktar, iżda inqas minn dak speċifikati fid-definizzjonijiet 4 u 5;
7. 'tanker taż-żejt b'buq wiehed' tfisser tanker taż-żejt li ma jilhaqx ir-rekwiżiti ta' buq doppju jew ta' disinn ekwivalenti tar-Regolamenti 19 u 28.6 tal-Anness I ta' Marpol 73/78;
8. 'tanker taż-żejt ta' buq doppju' tfisser:
- (a) tanker taż-żejt b'piż nett ta' 5 000 tonnellata jew aktar, konformi mar-rekwiżiti ta' buq doppju jew ta' disinn ekwivalenti tar-Regolamenti 19 u 28.6 tal-Anness I ta' Marpol 73/78, jew mar-rekwiżiti tar-Regolament 20.1.3 tal-istess konvenzjoni; jew
 - (b) tanker taż-żejt b'piż nett ta' 600 tonnellata jew aktar, iżda inqas minn 5 000 tonnellata, b'tankijiet jew spazji b'qigħan doppji konformi mar-Regolament 19.6.1 tal-Anness I ta' Marpol 73/78, u b'tankijiet spazji mal-ġnub imqassma skont ir-Regolament 19.3.1, u konformi mad-dispożizzjonijiet rigward id-distanza w stipulati fir-Regolament 19.6.2 tal-istess konvenzjoni;
9. 'età' tfisser l-età tal-bastiment, espressa f'għadd ta' snin mid-data tal-konsenja tiegħu;
10. 'żejt diżil tat-tip oħxon' tfisser żejt diżil kif definit fir-Regolament 20 ta' Anness I ta' Marpol 73/78;
11. 'żejt karburanti (fuel-oil)' tfisser distillati hoxnin jew ir-residwi minn żejt mhux maħdum jew tahlit ta' dawn il-prodotti, kif iddefiniti fir-Regolament 20 tal-Anness I ta' Marpol 73/78;
12. 'gradi hoxnin taż-żejt' tfisser:
- (a) żjut mhux maħduma li għandhom densità ta' aktar minn 900 kg/m^3 f'temperatura ta' 15°C (*);
 - (b) żjut, għajr għal żjut mhux maħduma, li għandhom densità ta' aktar minn 900 kg/m^3 f'temperatura ta' 15°C , jew b'viskożità kinematika ta' aktar minn $180 \text{ mm}^2/\text{s}$ f'temperatura ta' 50°C (**);
 - (c) il-bitum, il-qatran u l-emulsjonijiet tagħhom.
- (*) Jikkorrispondi għal grad API ta' anqas minn 25.7.
(**) Jikkorrispondi għal viskożità kinematika ta' aktar minn 180 cSt."
2. Fl-Artikolu 4(2), ir-referenza "paragrafu 1(c) tar-Regolament 13G revedut tal-Anness I ta' Marpol 73/78" tinbidel bir-referenza "Regolament 20.1.3 tal-Anness I ta' Marpol 73/78".
3. Fl-Artikolu 7, ir-referenza "paragrafu 5 tar-Regolament 13G revedut tal-Anness I ta' Marpol 73/78" tinbidel bir-referenza "Regolament 20.5 tal-Anness I ta' Marpol 73/78".
4. L-Artikolu 9 għandu jiġi emendat kif ġej:
- (a) il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:
 - (i) ir-referenza "dispożizzjonijiet tal-paragrafu 5 tar-Regolament 13G revedut tal-Anness I tal-MARPOL 73/78" tinbidel bir-referenza "Regolament 20.5 tal-Anness I ta' Marpol 73/78";
 - (ii) ir-referenza "paragrafu 8(b) tar-Regolament 13 G revedut tal-Anness I tal-MARPOL 73/78" tinbidel bir-referenza "Regolament 20.8.2 tal-Anness I ta' Marpol 73/78";
 - (b) fil-paragrafu 3, ir-referenza "paragrafu 8(a) tar-Regolament 13 G rivedut tal-Anness I tal-MARPOL 73/78" tinbidel bir-referenza "Regolament 20.8.1 tal-Anness I ta' Marpol 73/78".

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Novembru 2009.

Għall-Kummissjoni

Antonio TAJANI

Vici President